



Logitech

**Cordless Headset
PC & Mobile Phones
Casque Sans Fil
pour Ordinateurs et Téléphones Mobiles**
www.logitech.com

Required:

- Windows 2000[®], XP, VISTA™
- Skype™
- Broadband Internet Connection

Requis:

- Windows 2000[®], XP, Windows Vista™
- Skype™
- Connexion Internet haut débit

Quick-Start Guide

Guide de démarrage rapide

3

Installing the Cordless Headset on Your PC

Note: the cordless headset can only be used with one device at a time, either the PC or the Mobile Phone.

Installation Instructions for Windows® XP, Windows®, VISTA™

1. Insert the CallCentral™ software CD. If the installation window does not automatically appear, please run the set-up file from the CD.

2. Wait until prompted by the installation wizard, and then connect the USB receiver to the convenient extender stand (preferred) or to an available USB port on your computer.

3. Turn on the headset by pressing on the multifunction button for 3 seconds.

4. Wait for approximately 20 seconds for the receiver and headset to establish a wireless connection.

5. When connected you should see 2 repeating blue flashes on the USB receiver and 3 repeating blue flashes on the headset.

6. Complete the Audio Tuning Wizard. Make sure that the audio devices selected match your preferences. Most users want their "Media Speaker" device to be set to the soundcard or USB speakers.

7. If you do not have Skype™, please download it from www.skype.com. Skype™ cannot be used for emergency calling.

Special Installation Instruction for Windows 2000

1. Important! Download the latest version of Microsoft® DirectX™ before proceeding. Go to www.microsoft.com/directx.

2. Insert the CallCentral™ software CD. If the installation window does not automatically appear, please run the set-up file from the CD.

3. Wait until prompted by the installation wizard, and then connect the USB receiver to the convenient extender stand (preferred) or to an available USB port on your computer.

4. During the installation process, you will be asked to reboot your computer.

5. After re-booting, you must launch CallCentral™ from your desktop in order to complete the installation and set-up process.

6. Turn on the headset by pressing on the multifunction button for 3 seconds.

7. Wait for approximately 20 seconds for the receiver and headset to establish a wireless connection.

8. When connected you should see 2 repeating blue flashes on the USB receiver and 3 repeating blue flashes on the headset.

9. Complete the Audio Tuning Wizard. Make sure that the audio devices selected match your preferences. Most users want their "Media Speaker" device to be set to the soundcard or USB speakers.

10. If you do not have Skype™, please download it from www.skype.com. Skype™ cannot be used for emergency calling.

1

Charging the Headset

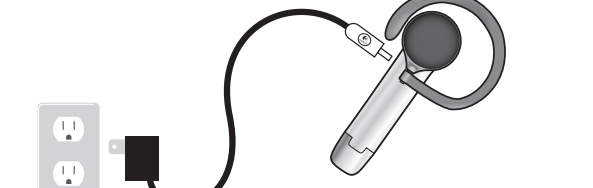
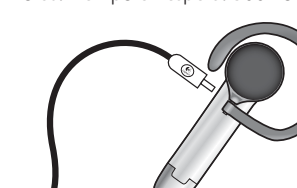
- Connect the power adapter to your headset.
- Plug the power adapter into an electrical outlet.
- The LED will be red when charging. If the LED is not red the connection is not sufficient.
- When the LED turns off, your headset is fully charged. Charging can take up to 4 hours. Note: Talk time 7 hours, Standby 300 hours.


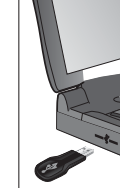

Chargement du casque

- Mettez le casque hors tension et branchez l'adaptateur secteur sur le casque.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.
- Si le témoin est orange, cela indique que le chargement est en cours. Si la connexion est mauvaise, le témoin LED orange ne s'allume pas.
- Lorsque le témoin s'éteint, cela signifie que le casque est entièrement chargé. Ce premier chargement dure environ 4 heures. Remarque: autonomie de 7 heures en conversation, 300 heures en mode veille

Cargar el casco telefónico

- Apague el casco telefónico y conecte el adaptador de alimentación.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- Durante la carga, la luz del diodo será naranja. De no ser así, la conexión no es suficiente.
- Cuando el indicador luminoso se apaga, el casco telefónico está cargado. El proceso de carga puede tardar hasta 4 horas. Nota: Tiempo en conversación: 7 horas. Tiempo en espera: 300 horas.

Making a Skype™ call

Open your Skype™ contact list and initiate your call.

Accepting a Skype™ call

Press the multifunction button on the headset.

To turn on/off headset

Press and hold the multifunction button for 3 seconds (LED should turn on/off).

To disconnect from the USB receiver (for example, to use headset with a mobile phone)


Select "Disconnect" in the CallCentral™ software, or disconnect the receiver by holding the button for 2 seconds. When disconnected, receiver LED will emit a single, blue flash at regular intervals.

To reconnect to the USB receiver (PC)


Note: As long as the USB receiver and the headset are turned on, and are the last connected devices, the receiver and the headset will automatically reconnect after every shutdown and reboot (20 seconds after startup is complete).

- Make sure the headset is disconnected from the mobile phone. If connected, either turn off "Bluetooth" on the phone or simply turn off your phone while connecting to the USB receiver.
- Follow the standard connecting steps listed above.

Using CallCentral™

CallCentral™ has a "ribbon" interface which can be accessed by double clicking on the icon in the system tray.  Right click on the icon to access "Help".

The ribbon can be expanded to show all of the functions by clicking on the small black triangle toward the bottom of the ribbon:



Microphone and Speaker Volume Controls

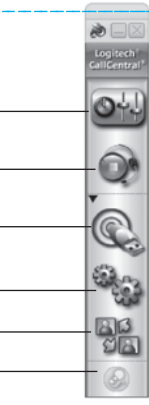
Play music through Headset

Disconnect Wireless Connection

Microphone, Speaker and Advance Settings

Launch/Download Skype™

Mute Headset



Commandes du volume du micro et des haut-parleurs

Ecouter de la musique avec le casque

Désactiver la connexion sans fil


Paramètres du micro, des haut-parleurs et paramètres avancés


Lancer/télécharger Skype™


Casque en sourdine

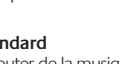
Each function can be accessed through each icon by clicking on it and waiting for the corresponding tab to open.

Special Feature Note:
Playing music through the cordless headset
Normally, a wireless connection through the headset and receiver is only open when there is a Skype™ call. However, if you click on the icon below (it will change from red to green) you can open a complete connection when there is no call in progress (note that this icon will automatically turn green during a Skype™ call, but will revert to red at the end of the call — this is the correct behavior).

 **Standard Mode**
(Do not play music through cordless headset)

 **"Always on" Wireless Connection Mode**
(Play Music through cordless headset)

 **Mode Standard**
(No se reproduce música de la música avec le casque sans fil)

 **PCconnexion sans fil permanente**
(Ecouter de la musique avec le casque sans fil)

Installation du casque sans fil sur un ordinateur

Remarque: le casque sans fil peut être utilisé avec un seul dispositif à la fois, c'est-à-dire un ordinateur ou un téléphone mobile

Instruccions d'installation pour Windows® XP et Windows Vista™

- Insérez le CD du logiciel CallCentral™. Si la fenêtre d'installation ne s'affiche pas automatiquement, veuillez ouvrir le fichier Setup à partir du CD d'installation fourni.
- Lorsque l'assistant vous y invite, connectez le récepteur USB au socle de l'extension (de préférence) ou sur un port USB libre de l'ordinateur.
- Mettez le casque sous tension en appuyant sur le bouton multifonction pendant trois secondes.
- Patiencez une vingtaine de secondes pendant que le casque se connecte au récepteur.
- Une fois la connexion établie, les témoins lumineux du récepteur USB et du casque clignotent en bleu, respectivement deux fois et trois fois.
- Mettez le casque sous tension en appuyant sur le bouton multifonction pendant trois secondes.
- Patiencez une vingtaine de secondes pendant que le casque se connecte au récepteur.
- Une fois la connexion établie, les témoins lumineux du récepteur USB et du casque clignotent en bleu, respectivement deux fois et trois fois.
- Démarrez l'Assistant de réglage audio. Vérifiez que les périphériques audio sélectionnés correspondent à vos préférences. La plupart des utilisateurs souhaitent que le dispositif de haut-parleurs multimédia soit défini sur la carte son ou sur les haut-parleurs USB.
- Si vous ne possédez pas Skype™, téléchargez-le à l'adresse www.skype.com. Vous ne pouvez pas utiliser Skype™ pour appeler les services d'urgence.

Instruccions d'installation particulières pour Windows 2000

- Important! Téléchargez la dernière version en date de Microsoft® DirectX™ avant de continuer. Rendez-vous sur www.microsoft.com/directx.
- Insérez le CD du logiciel CallCentral™. Si la fenêtre d'installation ne s'affiche pas automatiquement, exécutez le fichier de installation ubicado en el CD.
- Espera hasta que el asistente de instalación le indique que conecte el conector USB a la base adecuada (preferible) o a un puerto USB de la computadora.
- Complete el Asistente para el ajuste de audio. Asegúrese de que los dispositivos de audio seleccionados concidan con sus preferencias. La mayoría de los usuarios desean que su dispositivo "de bocinas multimedia" sea la tarjeta de sonido o las bocinas USB.
- Si no tiene Skype™, descárguelo desde www.skype.com. Skype™ no se puede utilizar para llamadas en caso de emergencia.

Instalación del audífono inalámbrico en la PC

Nota: el audífono inalámbrico sólo se puede utilizar con un dispositivo en un momento dado, ya sea la PC o el teléfono móvil.

Instrucciones de instalación para Windows® XP, Windows VISTA™

- Coloque el CD del software CallCentral™ en la unidad. Si la ventana de instalación no aparece automáticamente, ejecute el fichero de instalación ubicado en el CD.
- Espera hasta que el asistente de instalación le indique que conecte el conector USB a la base adecuada (preferible) o a un puerto USB de la computadora.
- Pulse durante 3 segundos el botón de varias funciones para encender el audífono.
- Espera unos 20 segundos para que el receptor y el audífono establezcan una conexión inalámbrica.
- Al establecerse la conexión debería ver 2 destellos azules repetidos en el receptor USB y 3 destellos azules repetidos en el audífono.
- Complete el Asistente para el ajuste de audio. Asegúrese de que los dispositivos de audio seleccionados concidan con sus preferencias. La mayoría de los usuarios desean que su dispositivo "de bocinas multimedia" sea la tarjeta de sonido o las bocinas USB.
- Si no tiene Skype™, descárguelo desde www.skype.com. Skype™ no se puede utilizar para llamadas en caso de emergencia.

Instrucciones de instalación adicionales para Windows 2000

- Important! Antes de continuar, descargue la versión más reciente de Microsoft® DirectX™. Acceda a www.microsoft.com/directx.
- Coloque el CD del software CallCentral™ en la unidad. Si la ventana de instalación no aparece automáticamente, ejecute el fichero de instalación ubicado en el CD.
- Espera hasta que el asistente de instalación le indique que conecte el conector USB a la base adecuada (preferible) o a un puerto USB de la computadora.
- Complete el Asistente para el ajuste de audio. Asegúrese de que los dispositivos de audio seleccionados concidan con sus preferencias. La mayoría de los usuarios desean que su dispositivo "de bocinas multimedia" sea la tarjeta de sonido o las bocinas USB.
- Si no tiene Skype™, descárguelo desde www.skype.com. Skype™ no se puede utilizar para llamadas en caso de emergencia.

PC Function Guide			
How to	What you do	What you see	What you hear
Turning On Headset	Press MFB on Headset for 3 seconds.	5 BLUE LED flashes, then slow BLUE LED flashes.	Brief low-to-high tone.
Connecting to USB Receiver	Turn on Headset, plug in USB Receiver to USB port. Wait 20 seconds.	3 repeating BLUE flashes on Headset; 2 repeating BLUE flashes on receiver.	No tone.
Incoming Call Notification	No action.	3 repeating BLUE flashes on Headset; Alternating RED/BLUE flashes on receiver.	Melody on Headset.
Answering Call on Headset	Press MFB on Headset briefly.	4 repeating BLUE flashes on Headset; Solid BLUE LED on receiver.	Single beep when answered.
Answering Call on PC	Click on-screen button with mouse to answer call.	4 repeating BLUE flashes on Headset; Solid BLUE LED on receiver.	Normal call audio.
Ending Call from Headset	Press MFB on Headset briefly.	3 repeating BLUE flashes on Headset; 2 repeating BLUE flashes on receiver.	Single beep.
Ending Call on PC	Click on-screen button with mouse to end call.	3 repeating BLUE flashes on Headset; 2 repeating BLUE flashes on receiver.	Single beep.
MIC Mute-On	Press and hold Vol (+) and Vol (-) buttons simultaneously for 3 seconds.	4 repeating BLUE flashes on Headset; Solid BLUE LED on receiver.	Beep every 30 seconds.
Ending MIC Mute	Press and hold Vol (+) and Vol (-) buttons simultaneously for 3 seconds.	4 repeating BLUE flashes on Headset; Solid BLUE LED on receiver.	Single beep.
Placing Outgoing call from PC	Click on-screen button with mouse to place outgoing call.	4 repeating BLUE flashes on Headset; Solid BLUE LED on receiver.	Normal call audio.
Low Battery Notification	No action.	Repeating RED flashes on Headset.	Beep every 30 seconds.
Standby or Connected Notification	No action.	3 repeating BLUE flashes on Headset; 2 repeating BLUE flashes on receiver.	No audio.
Turning Off Headset	Press MFB for 2 seconds.	5 RED LED flashes on Headset; Slow repeating single BLUE flash on receiver.	High to low tone.
Charging Headset	Plug AC adapter into headset's charging outlet.	Continuous RED LED.	No beeps.
Disconnect from PC	Select "disconnect" in the CallCentral™ software	1 repeating BLUE blink on Headset; 1 repeating BLUE blink on receiver.	No beeps.
Reconnect to PC	Disconnect from phone. Select "connect" in the CallCentral™ software	3 repeating BLUE flashes on Headset; 2 repeating BLUE flashes on receiver.	No tone.

Mobile Phone Function Guide			
How to	What you do	What you see	What you hear
Turning On Headset	Press multi-function button (MFB) briefly.	5 BLUE LED flashes, then slow BLUE LED flashes.	Brief low-to-high tone.
Incoming Call Notification	No action.	3 repeating BLUE flashes.	Melody increases in volume.
Answering Call	Press MFB briefly.	3 repeating BLUE flashes.	Single beep when answered.
Call in Progress	No action.	4 repeating BLUE flashes.	No beeps.
Ending Call	Press MFB briefly.	3 repeating BLUE flashes.	Single beep.
To Pair	From OFF state, press and hold MFB button for 10 seconds.	Alternating BLUE/RED LED flashes, BLUE flashing LED when paired.	Single high-low tone.
Standby or Connected	No action.	1 or 3 repeating BLUE flashes.	No audio.
Voice Dialing	Press MFB when in standby or connected.	4 repeating BLUE flashes.	Single beep.
MIC Mute-On	Press and hold Vol (+) and Vol (-) buttons simultaneously for 3 seconds.	4 repeating BLUE flashes.	Beep every 30 seconds.
Ending MIC Mute	Press and hold Vol (+) and Vol (-) buttons simultaneously for 3 seconds.	4 repeating BLUE flashes.	Single beep.
Low Battery	No action.	Slowly repeating RED flashes.	Beep every 30 seconds.
Turning Off	Press MFB for more than 3 seconds.	5 brief RED flashes.	High-to-low tone.
Charging Notification	No action.	Continuous RED LED.	No audio.
Enter Night Mode	Press all three buttons for 3 seconds.	Nothing.	4 quick tones.
Release Night Mode	Press all three buttons for 3 seconds.	3 BLUE LED flashes.	4 quick tones.
Handsfree Functions - supported by phones that have this feature			
Last Number Redial	Press Volume (+) for 3 or more times.	4 repeating BLUE flashes.	A double beep.
Incoming Call Reject	Press MFB for more than 3 seconds.	4 repeating BLUE flashes.	A double beep.

These features are supported by phones that support Handsfree Mode.

Note: MFB stands for multi-function button; CDMA and GSM phones handle these functions differently. Please check with your service provider and mobile phone vendor for details.

2

Comfort & Fit

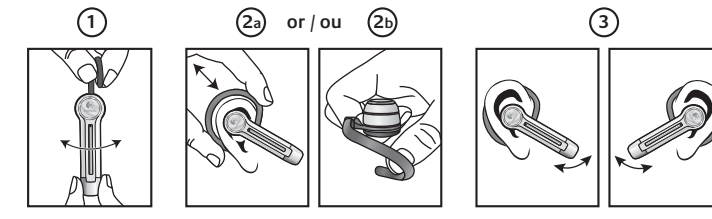
- Rotate the rubber earpiece around the headset for use on either ear.
- Place the earpiece behind your ear and rotate the product to your comfort.
 - OR—
 - With one hand, hold earpiece out from the headset and slide product over your ear.
 - Rotate microphone boom so it is pointing toward the corner of your mouth.

Confort et tenue

- Faites pivoter la pièce en caoutchouc autour du casque pour l'utiliser sur l'oreille de votre choix.
 - OU—
 - Placez l'oreille/leite derrière votre oreille et faites pivoter le casque de manière à le placer confortablement.
 - OU—
 - Placez l'oreille/leite derrière votre oreille et faites glisser le casque de manière à le placer confortablement.
- D'une main, écartez l'oreillette du casque et glissez-le sur votre oreille pour le mettre en place.
- Orientez le micro vers la commissure de vos lèvres.

Comodidad y ajuste

- Gire la pieza auricular de goma para colocarla en la posición requerida, según desee usar la oreja derecha o la izquierda.
- Coloque la pieza auricular detrás de la oreja y manipule el dispositivo hasta encontrar la posición más cómoda para usted.
 - O BIEN—
- 2a. b. Separe la pieza auricular del casco y colóquela sobre la oreja.
3. Gire la varilla de micrófono para dirigirla hacia un extremo de la boca.



1

2a or 2b

3

Comfort & Fit

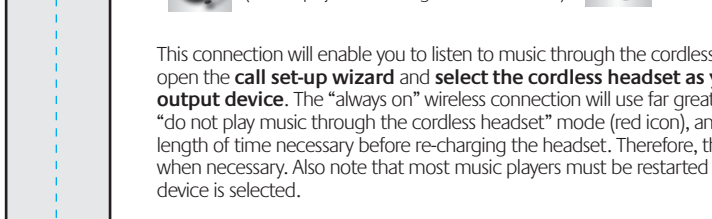
- Rotate the rubber earpiece around the headset for use on either ear.
- Place the earpiece behind your ear and rotate the product to your comfort.
 - OR—
 - With one hand, hold earpiece out from the headset and slide product over your ear.
 - Rotate microphone boom so it is pointing toward the corner of your mouth.

Confort et tenue

- Faites pivoter la pièce en caoutchouc autour du casque pour l'utiliser sur l'oreille de votre choix.
 - OU—
 - Placez l'oreille/leite derrière votre oreille et faites pivoter le casque de manière à le placer confortablement.
- D'une main, écartez l'oreillette du casque et glissez-le sur votre oreille pour le mettre en place.
- Orientez le micro vers la commissure de vos lèvres.

Comodidad y ajuste

- Gire la pieza auricular de goma para colocarla en la posición requerida, según desee usar la oreja derecha o la izquierda.
- Coloque la pieza auricular detrás de la oreja y manipule el dispositivo hasta encontrar la posición más cómoda para usted.
 - O BIEN—
- 2b. Separe la pieza auricular del casco y colóquela sobre la oreja.
3. Gire la varilla de micrófono para dirigirla hacia un extremo de la boca.



1

2a or 2b

3

Emission d'un appel avec Skype™

Ouvrez votre liste de contacts Skype™ et passez un appel.

Prise d'un appel avec Skype™

Appuyez sur le bouton multifonction du casque.

Pour mettre le casque sous tension ou hors tension

Appuyez sur le bouton multifonction et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes (le témoin lumineux doit s'éteindre ou s'allumer).

Pour déconnecter le casque du récepteur USB (par exemple pour l'utiliser avec un téléphone mobile)


Sélectionnez la fonction de déconnexion dans le logiciel CallCentral™ ou déconnectez le récepteur et maintenez le bouton enfoncé pendant deux secondes. Après la déconnexion du casque, le témoin lumineux clignote en bleu à intervalles réguliers.

Pour reconnecter le casque au récepteur USB (PC)

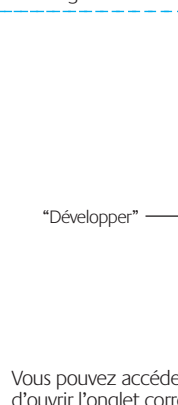
Remarque: tant que le récepteur USB et le casque sont sous tension et qu'ils sont les derniers dispositifs connectés, ils se reconnectent automatiquement après l'arrêt et le redémarrage de l'ordinateur (20 secondes après la fin du démarrage).

- Assurez-vous que le casque est déconnecté du téléphone mobile. S'il est connecté, désactivez "Bluetooth" sur le téléphone ou mettez celui-ci hors tension lors de la connexion au récepteur USB.
- Suivez les instructions standard de connexion listées ci-dessus.

Utilisation de CallCentral™

CallCentral™ est doté d'une interface en bandeau, que vous pouvez ouvrir en cliquant deux fois sur l'icône correspondante dans la barre d'état système. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône  pour accéder à l'aide

Vous pouvez développer le bandeau pour afficher toutes les fonctions en cliquant sur le triangle noir situé au bas du bandeau:



Commandes du volume du micro et des haut-parleurs

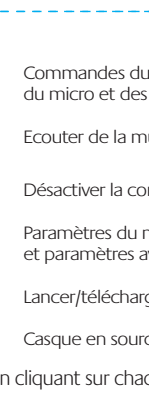
Ecouter de la musique avec le casque

Désactiver la connexion sans fil

Paramètres du micro, des haut-parleurs et paramètres avancés

Lancer/télécharger Skype™

Casque en sourdine



Controles de volumen de micrófono y bocinas

Reproducción de música a través del audífono

Desconexión de la conexión inalámbrica

Configuración de micrófono, bocinas y avanzada

Inicio/Descarga de Skype™

Silenciamiento del audífono

Tous les fonctions sont accessibles par vos correspondants icones. Cliquez sur l'un des icônes et attendez que se abra su ficha correspondiente.

Nota sobre función especial:
Reproducción de música a través del audífono
Normalmente, la conexión inalámbrica entre el audífono y el receptor sólo se abre cuando se produce una llamada Skype™. Ahora bien, si hace click en el icono siguiente (cambiará de rojo a verde), podrá abrir una conexión completa cuando no haya una llamada en curso. Tenga en cuenta que este icono se volverá de color verde automáticamente durante una llamada Skype™, pero volverá a ser rojo al final de la llamada. Este es el comportamiento normal.

Realización de llamadas Skype™

Abra la lista de contactos Skype™ e inicie la llamada.

Aceptación de llamadas Skype™

Pulse el botón de varias funciones del audífono.

Para encender y apagar el audífono

Mantenga pulsado el botón de varias funciones durante 3 segundos (el diodo debería encenderse/apagarse).

Para desconectarlo del receptor USB (por ejemplo, si desea usarlo con un teléfono móvil)

Seleccione "Desconectar" en el software CallCentral™ o mantenga el botón pulsado durante 2 segundos para desconectar el receptor. Cuando esté desconectado, el diodo del receptor emitirá un destello azul a intervalos regulares.

Para reconectar el audífono al receptor USB (PC)

Nota: mientras el receptor USB y el audífono están encendidos, y sean los últimos dispositivos conectados, se vuelven a conectar automáticamente después de cada cierre.

- El audífono debe estar desconectado del teléfono móvil. Si está conectado, desactive la función "Bluetooth" del teléfono o apague el teléfono al conectar el audífono al receptor USB.
- Siga los pasos de conexión estándar indicados anteriormente.

Uso de CallCentral™

CallCentral™ tiene una interfaz de "cinta" a la que se puede acceder mediante un doble click en el icono situado en la bandeja del sistema.  Haga click en el botón derecho del mouse para acceder a la "Ayuda".

La cinta se puede expandir para mostrar todas las funciones. Para ello, haga click en el pequeño triángulo negro situado hacia la parte inferior de la cinta.



Controles de volumen de micrófono y bocinas

Reproducción de música a través del audífono

Desconexión de la conexión inalámbrica

Configuración de micrófono, bocinas y avanzada

Inicio/Descarga de Skype™

Silenciamiento del audífono



Controles de volumen de micrófono y bocinas

Reproducción de música a través del audífono

Desconexión de la conexión inalámbrica

Configuración de micrófono, bocinas y avanzada

Inicio/Descarga de Skype™

Silenciamiento del audífono

L'ordinateur fonctions standard			
Fonction	Ce qu'il faut faire	Ce que vous voyez	Ce que vous entendez
Activation du casque	Appuyez sur le BMF (bouton multifonction) pendant 2 secondes.	5 flashs LED BLEUS, puis flashs LED BLEUS lents.	Bip sonore brief à tonalité montante.
Connexion au récepteur USB	Activez le casque, branchez le récepteur USB dans le port USB et patientez 20 secondes.	3 flashs BLEUS répétés sur le casque, 2 flashs BLEUS répétés en alternance sur la clé électronique.	Aucune tonalité.
Notification d'un appel entrant	Pas d'action.	3 flashs BLEUS répétés sur le casque, 2 flashs BLEUS/ROUGEES en alternance sur la clé électronique.	Mélodie dans le casque.
Réponse à un appel entrant avec le casque	Appuyez brièvement sur le BMF du casque.	4 flashs BLEUS répétés sur le casque, flashs LED BLEUS en continu sur la clé électronique.	Un seul bip à la prise d'appel.
Réponse à un appel entrant sur l'ordinateur	Cliquez sur le bouton à l'écran pour accepter le rappel.	4 flashs BLEUS répétés sur le casque, flashs LED BLEUS en continu sur la clé électronique.	Appel normal.
Fin d'un appel avec le casque	Appuyez brièvement sur le BMF du casque.	3 flashs BLEUS répétés sur le casque, 2 flashs BLEUS répétés sur la clé électronique.	Un seul bip.
Fin d'un appel sur l'ordinateur	Cliquez sur le bouton à l'écran pour mettre fin à l'appel.	3 flashs BLEUS répétés sur le casque, 2 flashs BLEUS répétés sur la clé électronique.	Un seul bip.
Micro en sourdine	Appuyez pendant 3 secondes sur Vol + et Vol - simultanément.	4 flashs BLEUS répétés sur le casque, flashs LED BLEUS en continu sur la clé électronique.	Bip toutes les 30 secondes.
Reactivation du micro	Appuyez pendant 3 secondes sur Vol + et Vol - simultanément.	4 flashs BLEUS répétés sur le casque, flashs LED BLEUS en continu sur la clé électronique.	Un seul bip.
Envoyement de niveau de charge des piles	Pas d'action.	Flashs ROUGEES répétés sur le casque.	Bip toutes les 30 secondes.
Notification de veille ou de connexion	Pas d'action.	3 flashs BLEUS répétés sur le casque, 2 flashs BLEUS répétés sur la clé électronique.	Pas d'audio.
Désactivation du casque	Appuyez sur le BMF pendant 2 secondes.	5 flashs LED ROUGEES répétés sur le casque, flash BLEUS lent et répété sur la clé électronique.	Tonalité décroissante.
Chargement du casque terminé	Branchez l'adaptateur secteur dans le casque/prenez la prise électrique.	LED ROUGE en continu.	Aucun bip.
Déconnexion de l'ordinateur	Sélectionnez la fonction de déconnexion dans le logiciel CallCentral™	Clignotement BLEU sur le casque, 1 clignotement BLEU répété sur la clé électronique.	Aucun bip.
Reconnexion à l'ordinateur	Déconnectez le téléphone. Sélectionnez la fonction de connexion dans le logiciel CallCentral™	3 flashs BLEUS répétés sur le casque, 2 flashs BLEUS répétés sur la clé électronique.	Aucune tonalité.

La PC funciona estándar			
Procedimiento	Acción	Efecto visual	Efecto sonoro
Encendido del auricular	Pulse el botón de varias funciones del auricular durante 2 segundos.	5 parpadeos AZULES seguidos de otros más espaciados.	Tono breve de bajo a alto.
Conexión a receptor USB	Encienda el auricular, conecte el receptor USB a un puerto USB, espere 20 segundos.	3 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; 2 parpadeos AZULES repetidos en el adaptador.	Ningún tono.
Notificación de llamada entrante	Ninguna.	3 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; parpadeos alternantes ROJO/AZUL en el adaptador.	Melodía en el auricular.
Contestación de llamada desde el auricular	Pulse brevemente el botón de varias funciones en el auricular.	4 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; azul permanente en el adaptador.	Un solo pitido una vez contestada la llamada.
Contestación de llamada desde la PC	Haga clic en el botón en pantalla para finalizar la llamada.	4 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; AZUL permanente en el adaptador.	Audio de llamada normal.
Finalización de llamada desde el auricular	Pulse brevemente el botón de varias funciones en el auricular.	3 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; 2 parpadeos AZULES repetidos en el adaptador.	Un solo pitido.
Finalización de llamada desde la PC	Haga clic en el botón en pantalla para finalizar la llamada.	3 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; 2 parpadeos AZULES repetidos en el adaptador.	Un solo pitido.
Activación de silenciamiento de micrófono	Mantenga pulsados simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) durante tres segundos.	4 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; AZUL permanente en el adaptador.	Un pitido cada 30 segundos.
Finalización del silenciamiento del micrófono	Mantenga pulsados simultáneamente los botones de volumen (+) y (-) durante tres segundos.	4 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; AZUL permanente en el adaptador.	Un solo pitido.
Realización de llamada saliente desde la PC	Haga clic en el botón en la pantalla de la PC para realizar la llamada saliente.	4 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; AZUL permanente en el adaptador.	Audio de llamada normal.
Notificación de estado de pila	Ninguna.	Parpadeos ROJOS repetidos en el auricular.	Un pitido cada 30 segundos.
Notificación de espera o conexión	Ninguna.	3 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; 2 parpadeos AZULES repetidos en el adaptador.	Sin audio.
Apagado del auricular	Pulse el botón de varias funciones durante 2 segundos.	5 parpadeos ROJOS en el auricular; parpadeo AZUL repetido lentamente en el adaptador.	Tono alto a bajo.
Carga del auricular	Conecte el adaptador de CA al auricular y a una toma de corriente.	ROJO permanente.	Ningún pitido.
Desconexión de la PC	Seleccione "Desconectar" en el software CallCentral™	Destello AZUL en el auricular; 1 destello AZUL repetido en el adaptador.	Ningún pitido.
Reconexión a la PC	Desconecte el teléfono. Seleccione "Conectar" en el software CallCentral™	3 parpadeos AZULES repetidos en el auricular; 2 parpadeos AZULES repetidos en el adaptador.	Ningún tono.

Funciones estándar			
Procedimiento	Acción	Efecto visual	Efecto sonoro
Encendido del auricular	Pulse brevemente el botón de varias funciones del auricular.	5 parpadeos AZULES seguidos de otros más espaciados.	Tono breve de bajo a alto.
Notificación de llamada entrante	Ninguna.	3 parpadeos AZULES repetidos.	Incremento de volumen de la melodía.
Responder a llamada	Pulse brevemente el botón de varias funciones.	3 parpadeos AZULES repetidos.	Un solo pitido una vez contestada la llamada.
Llamada en curso	Ninguna.	4 parpadeos AZULES repetidos.	Ningún pitido.
Finalización de llamada	Pulse brevemente el botón de varias funciones.	3 parpadeos AZULES repetidos.	Un solo pitido.

4

Pairing with a Bluetooth® Enabled Phone

To pair your headset to a Bluetooth® enabled mobile phone, first connect to the USB receiver (PC), disconnect (see Step 3), and then to your phone. Make sure the battery is charged in both devices. Turn off the headset.

Press and hold the Multi-function button until the headset indicator light flashes blue and red (about 10 seconds).

The headset now is in Pairing mode. Release the button. The indicator light will continue flashing red and blue.

Follow the pairing instructions for your Bluetooth® phone. Typically, this is done by going to a "setup" or "connect" menu on your phone and then selecting the options to "discover" Bluetooth® devices.



- For more details, refer to your mobile phone user guide or contact the phone's manufacturer.
- Your phone should find the "Logitech HS05-Vox" headset. Confirm to pair.
- Your phone should prompt you for a passkey or PIN. The PIN/passkey is: **0000**.
- If pairing was successful, the headset LED will flash blue.
- If pairing fails, turn the headset and phone off and repeat the process.
- Red and blue flashing will return to stand-by mode (blue flashing LED) if not paired in 2 minutes.

Headset Functions

Turning the headset on and off: Push and hold the multi-function button for 3 seconds. A blue LED will flash 5 times when on, Press and hold for 3 seconds to turn off and red LED will flash 5 times then turn off.

Answering/ending a call: Press the multi-function button (short press).

Calling a call: Press and hold both Volume up and Volume down at the same time for 3 seconds. A repeating beep at 30 second intervals will indicate that the microphone is muted. Repeat to discontinue mute.

Couplage à un téléphone compatible Bluetooth®

Pour coupler votre casque à un téléphone mobile compatible Bluetooth®. S'il est connecté au récepteur USB (PC), déconnectez-le (voir l'étape 3), puis connectez-le à votre téléphone. Assurez-vous que la batterie des deux dispositifs est chargée. Mettez le casque hors tension.

Appuyez sur le bouton multifonction jusqu'à ce que le témoin lumineux du casque clignote en rouge et bleu (pendant environ 10 secondes).

Le casque est alors en mode de couplage. Relâchez le bouton. Le témoin continuera de clignoter en rouge et bleu.

Suivez les instructions de couplage de votre téléphone Bluetooth®. Il s'agit généralement de sélectionner le menu de configuration ou de connexion de votre téléphone, puis les options permettant de rechercher les dispositifs Bluetooth.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation accompagnant votre téléphone mobile ou contactez le fabricant du téléphone.

Votre téléphone doit détecter le casque "Logitech HS05-Vox". Confirmez pour effectuer le couplage.

- Il vous est ensuite demandé d'entrer un code d'accès (Passkey ou PIN) sur votre téléphone. Ce code est: **0000**.
- Si le couplage réussit, le témoin du casque clignote en bleu.
- Si le couplage échoue, éteignez le casque et le téléphone et recommencez l'opération.
- Si le couplage n'est pas effectué dans les 2 minutes, le témoin lumineux qui clignoteait en rouge et bleu se met à clignoter en bleu (mode Veille).
- Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur.



Fonctions du casque

Mise sous et hors tension du casque: Appuyez sur le bouton multifonction pendant 3 secondes. Un témoin bleu clignote cinq fois à l'activation. Maintenez le bouton enfoncé pendant trois secondes et un témoin clignote cinq fois en rouge à la désactivation.

Réception/Fin d'appel: Appuyez sur le bouton multifonction (pression courte).

Sourdisse: Appuyez simultanément sur les touches simultaneously + ou Volume - et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes. Un bip répétitif toutes les 30 secondes indique que le son du micro est coupé. Répétez l'opération pour désactiver la sourdisse.

Emparejamiento con un teléfono Bluetooth

Para emparejar el auricular con un teléfono móvil que tenga tecnología Bluetooth. Si está conectado al receptor USB (PC), desconéctelo (vea el paso 3).

- Encienda el teléfono. Asegúrese de que la pila o batería está cargada en ambos dispositivos. Apague el casco telefónico.
- Pulse el botón de varias funciones y manténgalo pulsado hasta que la luz del indicador del casco telefónico parpadee en azul y rojo (unos 10 segundos).
- El casco telefónico está ahora en modo de emparejamiento. Suelte el botón. El indicador luminoso continuará parpadeando en rojo y azul.
- Siga las instrucciones de emparejamiento para el teléfono Bluetooth®. Normalmente, este proceso se realiza seleccionando un menú de "configuración" o de "conexión" en el teléfono y eligiendo a continuación las opciones para "descubrir" dispositivos Bluetooth®.
- Para más detalles, consulte la guía de usuario del teléfono móvil o póngase en contacto con el fabricante del teléfono.
- El teléfono normalmente encontrará el casco telefónico "Logitech HS05-Vox". Confirme para emparejarlos.
- Su teléfono debería pedirle una clave de acceso o PIN. El PIN/clave de acceso es: **0000**.
- Si el emparejamiento ha tenido éxito, el indicador luminoso del casco telefónico parpadeará en azul.
- Si el emparejamiento falla, apague el casco telefónico y el teléfono y repita el proceso.
- Si el parpadeo rojo y azul regresará al modo de suspensión (indicador luminoso parpadeando en azul) si no se produce el emparejamiento en 2 minutos.
- Para más detalles, consulte la documentación de usuario.



Funciones del casco telefónico

Encendido y apagado del casco telefónico: Pulse y mantenga pulsado el botón de varias funciones durante 3 segundos. Una luz azul parpadeará cinco veces para indicar el estado encendido. Mantenga el botón pulsado durante 3 segundos para apagarlo. Una luz roja parpadeará cinco veces para indicar el estado apagado.

Contestar/finar una llamada: Pulse el botón de varias funciones (prensa corta).

Silenciamiento con una llamada: Mantenga pulsados simultáneamente durante 3 segundos los controles Subir volumen y Bajar volumen. Un bip repetitivo toutes les 30 secondes indique que le son du micro est coupé. Répéta la acción para desactivar el silenciamiento.

5

Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
- Do not touch any ventilation openings.
- Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked (open) flame sources, such as lit candles, should be placed on or near the apparatus.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Batteries built into the device are not user-replaceable. Discard used batteries according to manufacturers instructions and local regulations.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Batteries built into the device are not user-replaceable. Discard used batteries according to manufacturers instructions and local regulations.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Sécurité

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les événements de ventilation. Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'introduisez aucun objet dans les événements et les fentes de l'appareil, car vous vous exposez au risque de chocs électriques.
- L'ération ne doit pas être empêchée: ne couvrez en aucune manière les événements de ventilation avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incandescente ou flamme (nez), telle qu'une bougie allumée.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des sockets de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- Utilisez uniquement les éléments et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été versé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Les batteries intégrées au dispositif ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur. Avant de vous débarrasser des piles usagées, référez-vous aux instructions du fabricant et aux réglementations en vigueur localement.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise secteur.
- Le point d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

Seguridad

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Siiga todas las instrucciones.
- No use el dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No introduzca objetos en las ranuras u orificios de ventilación del dispositivo ya que podrían existir riesgos de incendios o descargas eléctricas.
- No deben depositarse objetos como periódicos, manteles o cortinas sobre las aberturas de ventilación ya que impedirán la correcta ventilación del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descuberto.
- No coloque el dispositivo cerca de cualquier aparato radiador, calentador, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale el cable del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado. El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún defecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Las pilas integradas en el dispositivo NO son sustitibles por el usuario. Desdese las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante y las normativas aplicables.
- El dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente mediante la desconexión de la cable de alimentación del dispositivo de la toma de CA.
- La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.
- ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

6

End-of-life Battery Disposal Instructions

This device uses a Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not recharge, please follow instructions below for proper disposal. **The Logitech® Cordless Headset for PC and Mobile Phones does not have a user-serviceable battery. Please do NOT attempt to change the battery.** If the battery has died, you should follow the disposal instructions below. Consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.

Caution: The battery used in this device may present a risk of fire, explosion or chemical burn if mistreated.

Do not expose battery to heat above 130° F (54° C), or incinerate. Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately.

Leaking batteries can cause skin burns or other personal injury. Do not dispose of batteries in a fire. Do not immerse batteries in water. Keep batteries out of reach of children.

Recycling Information for Lithium-Ion Batteries.

Battery Removal (Destruction of headset will result).

- Remove ear pad.
- Use a flathead screwdriver to open headset as shown.
- Disconnect battery connector from circuit board.
- Do not place in trash. Dispose of battery according to local battery recycling laws.



Consignes de recyclage des batteries usagées

Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la recharger. Si la batterie ne se recharge pas, suivez les instructions ci-dessous pour vous en débarrasser. **La batterie du casque sans fil Logitech® Cordless Headset pour ordinateurs et téléphones mobiles n'est pas réparable par l'utilisateur. N'essayez PAS de la remplacer vous-même.** Si la batterie ne fonctionne plus, respectez les instructions de recyclage ci-dessous. Consultez les lois et règlements de votre région sur le recyclage des batteries. Si il n'y a aucun règlement local concernant le recyclage des piles ou électroniques, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux appareils électroniques.

Attention: La batterie du dispositif peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit.

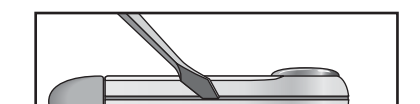
Ne la déassemblez pas, ne l'incinerez pas et n'exposez pas à des températures supérieures à 54° C. N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas vos batteries déchargées ou inutilisées pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, elles risquent d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si elles coulent, prenez les précautions dues et débarrassez-vous en immédiatement.

Une batterie qui coule risque de provoquer des brûlures de peau ou d'autres dommages corporels. Ne jetez pas les piles ou batteries dans le feu. Ne les plongez pas dans l'eau. Tenez-les hors de portée des enfants.

Informations sur le recyclage des batteries Lithium-ion.

Retrait de la batterie (cela détruirait le casque).

- Enlevez l'oreillette.
- Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les six vis du casque, comme illustré.
- Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
- Ne la tire à la batterie dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Instrucciones para desechar la pila

Este dispositivo utiliza una pila de ion litio de 4.2 V y 100 mAh, que debería durar tanto como el dispositivo propiamente dicho. Si piensa que la pila ya puede estar gastada, pruebe a recargarla. Si la pila no se carga, siga estas instrucciones para desecharla del modo correcto. **El auricular Logitech® Cordless Headset for PC & Mobile Phones no tiene una pila que pueda reparar el usuario. NO intente cambiarla.** Si está completamente gastada, siga las instrucciones detalladas más adelante para deshacerse de ella. Infórmese sobre las regulaciones y leyes concernientes a su jurisdicción en cuanto a pilas desechables. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que la deposite en un contenedor para dispositivos electrónicos.

Precaución: La pila usada en este dispositivo puede provocar incendio, explosión, o quemaduras químicas si no se trata debidamente.

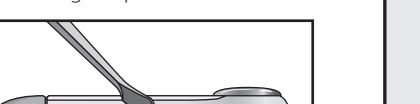
No la someta a temperaturas superiores a 54° C ni incineración. No utilice ni recargue pilas si parece que tienen fugas, pérdida de color, están deformadas o presentan cualquier otro tipo de anomalía. No deje las pilas descargadas o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de las pilas puede hacerlas explotar u originar escapes, así con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si se produce alguna fuga, tome las precauciones habituales y desdese las pilas inmediatamente.

Las pilas con fugas pueden producir quemaduras en la piel u otros tipos de lesiones físicas. No arroje las pilas al fuego. No sumerja las pilas en agua. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

Información de reciclaje para pilas de ion litio.

Extracción de pilas (el auricular quedará inservible).

- Extraiga la almohadilla.
- Utilice un destornillador Phillips para extraer los seis tornillos de los auriculares como se indica.
- Desactive el conector de la pila de la placa base.
- No la tire a la basura. Deshágase de la pila según las leyes sobre reciclaje concernientes a su jurisdicción.



7

Limited Warranty

Logitech Hardware Product Limited Warranty. Logitech® warrants that your Logitech hardware product shall be free from defects in material and workmanship for two (2) years, beginning from the date of purchase. Except as otherwise provided by applicable law, this warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, (1) to repair or replace the hardware, or (2) to refund the price paid, provided that the hardware is returned to the point of purchase, or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt or dated itemized receipt. Shipping and handling charges may apply except where prohibited by applicable law. Logitech may, at its option, use new or refurbished or used parts in good working condition to repair or replace any hardware product. Any replacement hardware product will be warranted for the remainder of the original warranty period, or thirty (30) days, whichever is longer or for any additional period of time that may be applicable in your jurisdiction.

Limits of Warranty. This warranty does not cover problems or damage resulting from (1) accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly; (2) improper operation or maintenance, usage not in accordance with product instructions or connection to improper voltage supply, or (3) use of consumables, such as replacement batteries, not supplied by Logitech, except where such restriction is prohibited by applicable law.

How to Obtain Warranty Support. Before submitting a warranty claim, we recommend you visit the support section at www.logitech.com for technical assistance. Valid warranty claims are generally processed through the point of purchase during the first thirty (30) days after purchase; however, this period of time may vary depending on where you purchased your product. Please check with Logitech or the retailer where you purchased your product for details. Warranty claims that cannot be processed through the point of purchase and any other product related questions should be addressed directly to Logitech. The addresses and customer service contact information for Logitech can be found in the documentation accompanying your product and on the web at www.logitech.com/contacts.

Limitation of Liability. Logitech shall not be liable for any special, indirect, incidental, or consequential damages whatsoever, including but not limited to loss of profits, revenue or data (whether direct or indirect) or consequential loss of breach of any express or implied warranty on your product even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, incidental, or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Duration of Implied Warranties. Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose on this hardware product is limited in duration to the duration of the applicable limited warranty period for your product. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

National Statutory Rights. Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties in this Limited Warranty.

Other Warranties. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

Logitech Address: Logitech, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

Garantie limitée

Garantie limitée de Produits de Hardware Logitech. Logitech garantit que votre produit Logitech est exempt de défauts matériels et de défauts de fabrication pendant la durée indiquée dans les tableaux de garantie ci-dessous. À compter de la date d'achat du produit, hormis lorsque les lois applicables l'interdisent, cette garantie n'est pas transférable et elle est limitée à l'acheteur initial. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques prévus par la loi. Vous pourrez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les lois locales.

Recours. En cas de violation de la garantie, la seule responsabilité de Logitech et votre seul recours consistant, au choix de Logitech, (1) à réparer ou remplacer le matériel, ou (2) à rembourser le prix payé, sous réserve que le matériel soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'un justificatif d'achat ou d'un reçu détaillé et daté. Des frais de port et de traitement peuvent être demandés, sauf si cela est interdit par la loi applicable. Pour réparer ou remplacer tout matériel, Logitech pourra, à son choix, utiliser des pièces neuves, remises à neuf ou déjà utilisées mais en bon état de fonctionnement pour réparer ou remplacer le produit. Tout matériel de remplacement sera garanti pour le reste de la période de garantie initiale ou pour trente (30) jours, selon ce qui est le plus long, ou pour toute durée supplémentaire qui serait applicable dans votre juridiction.

Limites de la garantie. Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les préjudices résultant (a) d'accidents, d'abus, d'une mauvaise utilisation ou de toute réparation, toute modification ou tout démontage non autorisés; (b) d'une utilisation ou d'une maintenance inadaptée, d'une utilisation non conforme aux instructions du produit ou du branchement à une alimentation dont le tension est inadéquate; ou (c) de l'utilisation de consommables, tels que des piles de remplacement, non fournies par Logitech, hormis là où une telle restriction est interdite par les lois applicables.

Comment bénéficier de la Garantie. Avant de nous soumettre une demande de garantie, nous vous recommandons de consulter la rubrique de support technique de notre site Web disponible à l'adresse www.logitech.com afin d'obtenir de l'aide. Les demandes de garantie, fondées soit en général traitées par l'intermédiaire du point de vente dans les trente (30) jours suivant l'achat. Cette durée peut toutefois varier en fonction du lieu d'achat. Renseignez-vous auprès de Logitech ou du détaillant qui vous a vendu le produit pour obtenir plus de détails. Les demandes qui ne peuvent pas être traitées par l'intermédiaire du point de vente et toutes autres questions liées au produit doivent être adressées directement à Logitech. Les adresses et les coordonnées du service client de Logitech sont mentionnées dans la documentation qui accompagne votre produit, et sur Internet à l'adresse www.logitech.com/contacts.

Limite de responsabilité. Logitech ne peut être tenu responsable de tout dommage spécial, indirect ou accidentel, y compris, notamment, de tout manquement à gagner, de toute perte de recettes ou de données (directe ou indirecte) ou de tout préjudice commercial pour violation de toute garantie explicite ou implicite concernant votre produit et ce, même si Logitech a été informé de l'éventualité de ces dommages. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, indirects ou accidentels, les limitations ou les exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Durée des Garanties Impliquées. Sauf dans la mesure où cela serait interdit par les lois applicables, toute garantie implicite ou condition implicite de qualité marchande ou d'adaptation du présent matériel à un usage particulier est limitée en temps, pour la durée de la période de garantie limitée applicable à votre produit. Certaines juridictions ne permettent pas d'imposer des limitations de durée aux garanties implicites, les limitations susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Droits Prévus par les Lois Nationales. Les consommateurs bénéficient de droits reconnus par la loi en vertu de la législation nationale applicable relative à la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties mentionnées dans cette Garantie limitée.

Autre Garantie. Aucun distributeur, représentant ou employé Logitech n'est autorisé à modifier ou à étendre la présente garantie, ni à ajouter des éléments.

Adresse de Logitech. Logitech, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, États-Unis.

Garantía limitada

Garantía limitada de Productos de Hardware Logitech. Logitech garantiza que sus productos de hardware Logitech no presentarán defectos de material ni de fabricación durante el periodo establecido en los tablas de garantía que figuran a continuación, que comenzan a partir de la fecha de compra. Salvo en caso de disposición legal que lo prohíba, esta garantía no es transferible y queda limitada al comprador original. Esta garantía le otorga ciertos derechos específicos y es posible que usted disfrute de otros derechos que varían en función de la legislación local aplicable.

Recursos. Si así lo desea Logitech, la responsabilidad absoluta de Logitech y el recurso exclusivo que usted podrá ejercer en caso de incumplimiento de la garantía consistirán en (1) reparar o reemplazar el hardware o (2) reembolso el precio pagado, siempre que se proceda a devolver el hardware al punto de venta o a otro lugar similar indicado por Logitech, junto con una copia del recibo de venta o del recibo detallado y datado. Pueden exigirse gastos de envío o entrega por cuenta del comprador, salvo si existe alguna disposición legal aplicable que los prohíba. A la hora de reparar o reemplazar cualquier producto de hardware, Logitech podrá, a su elección, utilizar piezas nuevas, restauradas o usadas que estén en buenas condiciones de funcionamiento. Cualquier producto de sustitución de hardware que usted compre será garantizado durante el periodo restante de la garantía original o durante treinta (30) días si este periodo es mayor o durante cualquier periodo adicional que sea aplicable en su territorio.

Limites de la garantía. Esta garantía no cubre problemas o daños ocasionados por (a) accidente, abuso, utilización inadecuada o cualquier reparación, modificación o desmontaje no autorizados; (b) uso o mantenimiento inapropiados, utilización que no cumpla las instrucciones del producto o conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada o (c) utilización de consumibles, como baterías de sustitución, no proporcionados por Logitech, excepto si la legislación aplicable prohíbe esta restricción.

Obligación de soporte de garantía. Para recibir soporte técnico, le recomendamos que visite la sección de asistencia en www.logitech.com antes de presentar una reclamación de garantía. Las reclamaciones de garantía válidas se procesan normalmente en el punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Sin embargo, este periodo puede variar en función del lugar donde se adquirió el producto. Para obtener más información, consulte con Logitech o con el distribuidor que le vendió el producto. Tanto las reclamaciones de garantía que no puedan ser procesadas en el punto de venta, como cualquier consulta relacionada con el producto, deberán ser enviadas directamente a Logitech. Podrá encontrar las direcciones y la información de contacto del servicio al cliente de Logitech en la documentación que acompaña al producto que ha adquirido y en el sitio web www.logitech.com/contacts.

Limitación de responsabilidad. Logitech no asumirá ninguna responsabilidad por daños especiales, indirectos, incidentales o derivados de ninguna clase, incluidos, a título meramente enunciativo, la pérdida de beneficio, ingreso o datos (ya sea directa o indirecta) o la pérdida comercial por incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita de su producto, incluso cuando se haya informado a Logitech sobre la posibilidad de tales daños. Debido a que algunos territorios no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, indirectos, incidentales o derivados, puede ocurrir que la limitación o exclusión anteriormente mencionada no sea aplicable a su caso.

Duración de las garantías implícitas. Excepto en la medida en que exista una disposición legal aplicable que lo prohíba, la duración de cualquier garantía implícita o condición implícita de comercialización o idoneidad para un fin determinado de producto de hardware tendrá como límite la duración del periodo correspondiente a la garantía limitada de su producto. Algunas jurisdicciones no permiten imponer limitaciones de tiempo a las garantías implícitas, por lo que estas limitaciones pueden no permitirse en su caso.

Derechos Previstos por las Leyes Nacionales. Los consumidores gozan de derechos legales establecidos por la legislación nacional vigente que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se ven afectados por las garantías establecidas en esta Garantía limitada.

Otros Garantes. Ningún distribuidor, representante o empleado Logitech tiene autorización para realizar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía.

Dirección de Logitech. Logitech, Inc., 6505 Kaiser Drive, Fremont, California 94555, U.S.A.

Important

FCC COMPLIANCE AND ADVISORY STATEMENT: This hardware device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used according with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device causes interference you should cease use immediately. If you cannot eliminate the interference, you should refer the problem to your service technician for help. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Where shielded interface cables have been provided with the product or specified additional components or accessories (wherever defined) to be used with the installation of the product, they must be used in order to ensure compliance with FCC requirements.

FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

CANADIAN DOC STATEMENT: This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus specified in the interference-equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Communications. This device complies with ICES-210 of Industry and the Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation or the device.

Important

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de la caméra est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif matériel ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément avec les instructions d'usage, peut causer des interférences nuisibles à la communication radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées, ou si peut être détecté un allumage et un éblouissement, vous êtes invité à les signaler par plusieurs moyens: (1) orienter ou débrancher batteries de réception; (2) augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur; (3) connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté; (4) contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié. Toutes modifications ou tous changements effectués sans l'accord express de la partie responsable de la compatibilité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser son équipement. Si des câbles d'interface blindés ont été fournis avec le produit ou si des composants ou des accessoires complémentaires sont recommandés, ils doivent être utilisés en fonction de l'installation du produit afin d'assurer la conformité avec le règlement FCC.

Déclaration FCC sur la radioprotection: Cet équipement est conforme aux normes FCC sur les limites de radioprotection en usage dans les environnements non contrôlés. Les utilisateurs doivent suivre les consignes d'utilisation pour se conformer aux normes de radioprotection. Cet équipement ne doit pas être placé dans le voisinage d'un autre émetteur ou d'une autre antenne, ni être utilisé en conjonction avec un autre émetteur ou une autre antenne.

Déclaration DE LA FCC CANADIENNE: Este dispositivo cumple todos los requisitos específicos de la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indeseado del dispositivo. Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, según lo establecido en el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar protección adecuada ante interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. Respete las instrucciones pertinentes durante la instalación y utilización del equipo para evitar la aparición de posibles interferencias de radio. No obstante, no hay garantía de que no vaya a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo es el responsable de la presencia de interferencia en la recepción de radio o televisión (lo que puede verificarse ajustando y encendiendo el equipo), se aconseja tomar una o varias de las medidas siguientes para intentar eliminar las interferencias: (1) cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora; (2) aumente la separación entre el equipo y el receptor; (3) conecte el equipo a una toma de corriente perteneciente a un circuito diferente al que está conectado al receptor; (4) recorra a su distribuidor o a personal técnico especializado en radio y televisión. La realización de cualquier cambio o modificación no autorizado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular los derechos del usuario para utilizar el equipo. Si el producto incluye cables de interfaz blindados o si se entregan componentes o accesorios adicionales especificados para un entorno para su utilización con la instalación del producto, deben respetarse en todo momento las normas de la FCC.

DÉCLARATION DE LA FCC CANADIENNE: Este dispositivo digital respeta los límites en la emisión de energía radioeléctrica aplicables a los aparatos digitales de Clase B, según lo especificado en la norma reguladora de los equipos causantes de interferencias denominada "Digital Apparatus", ICES-003 del Departamento de Comunicaciones. Este dispositivo cumple con la ICES-210 de Industry and Science Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indeseado del dispositivo.

www **www.logitech.com/support**

Location / Pays	Hotline /Técnical Help / Número de Asistencia
United States	+1 702 269 3457
Brazil	0800 555 3284
Argentina	0800 891 4173
Canada	+1 416 207 2782
Chile	1230 020 5484
Latin America	+55 11 3444 6761
Mexico	001 800 578 9619

© 2007 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2007 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être marquées d'adresses. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

© 2007 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

www.logitech.com

024398-0403